

## **RECLAMO DE EXENCIÓN: EMBARGO DE SALARIO (CLAIM OF EXEMPTION: WAGE GARNISHMENT)**

# **Pedir a la corte para detener o reducir un embargo de salario**

Aviso de responsabilidad: Esta guía está basada sólo como información general. Su caso puede tener factores que requieren diferentes procedimientos o formularios. La información y las instrucciones se proporcionan para su uso en la Corte Superior del Condado de Sacramento. Cada tribunal puede tener distintas necesidades. Si necesita más ayuda, consulte a un abogado.

### **FORMULARIOS**

Los formularios del Consejo Judicial de uso común en este procedimiento son:

- *Claim of Exemption* (Reclamo de exención) (WG-006)  
[www.courts.ca.gov/documents/wg006.pdf](http://www.courts.ca.gov/documents/wg006.pdf)
- *Financial Statement* (Declaración financiera) (WG-007)  
[www.courts.ca.gov/documents/wg007.pdf](http://www.courts.ca.gov/documents/wg007.pdf)

### **ANTECEDENTES**

El embargo de salarios es una de las formas principales que acreedores intentan cobrar un fallo. Los acreedores archivan papeles en la corte para embargar una parte de sus ingresos para pagar su deuda. Un acreedor puede cobrar hasta un 25% de sus ingresos después de las deducciones obligatorias, a menos que parte de su cheque de pago está exento en virtud de otras normas.

Un *Claim of Exemption* (Reclamo de exención) (WG-006) es el formulario que debe presentar ante el "Sheriff" (alguacil) para explicar por qué algunos o la totalidad de los salarios el acreedor quiere que su empleador deba embargar o si sus ingresos debería estar exento (no incluidos). Hay leyes y reglas que dicen que los tipos de ingresos o bienes están exentos. Usted puede leer acerca de muchas de estas exenciones en el *Code of Civil Procedure* (Código de Procedimiento Civil) (CCP). Usted puede leer acerca de muchas de estas exenciones en la *Exemptions from the Enforcement of Judgments* (Exenciones de la ejecución de resoluciones judiciales) (EJ-155) (<http://courts.ca.gov/documents/ej155.pdf>). Una adaptación de este documento, con enlaces a las secciones de códigos aplicables, está disponible en la página web de la Biblioteca de Derecho de [www.saclaw.org/exemptions-enforce-judgment](http://www.saclaw.org/exemptions-enforce-judgment) (en inglés).

Con el fin de embargar su salario un acreedor debe pedir a la corte una *Writ of Execution* (Mandamiento de cumplimiento) (EJ-130) (<http://courts.ca.gov/documents/ej130.pdf>), que es una orden para que el alguacil puede ejecutar el fallo de su caso en el condado donde se encuentran sus bienes, y una *Earnings Withholding Order* (Orden de retención de ingresos) (WG-002) (EWO). Una vez concedida, el alguacil le entregara a su empleador con la EWO, que obliga al empleador a pagar una parte de sus ingresos al alguacil.

**IMPORTANTE:** Una vez que su empleador le indica que han recibido una EWO usted tiene 10 días para presentar su *Reclamo de exención* (WG-006) y su *Declaración financiera* (WG-007)

con el departamento del alguacil que cotiza en la EWO para evitar que el embargo se inicie. Si se presenta tarde, el embargo seguirá sin cambios hasta que su *Reclamo de exención* se concede por el tribunal o el acreedor no solicite una fecha de audiencia para oponerse a la *Reclamo de exención* (en cuyo caso el alguacil tendrá en cuenta su *Reclamo de exención* concedida).

## Instrucciones de Paso a Paso

### PASO 1: COMPLETE LOS FORMULARIOS REQUERIDOS

Instrucciones para la cumplimentación de los formularios necesarios se incluyen al final de este paquete. Los formularios necesarios para una reclamo de exención de embargo de salario son:

- *Claim of Exemption (Reclamo de exención)* (WG-006)
- *Financial Statement (Declaración financiera)* (WG-007)

### PASO 2: HAGA FOTOCOPIAS

Haga dos copias a cada uno:

- *Claim of Exemption (Reclamo de exención)* (WG-006)
- *Financial Statement (Declaración financiera)* (WG-007)

### PASO 3: REGISTRE SUS FORMULARIOS

Tome sus documentos completos a la Oficina del Alguacil que aparece en la *Orden de retención de ingresos* (WG-002). El alguacil le enviará por correo una copia al acreedor judicial y mantendrá la segunda copia. La tercera copia es para usted.

### PASO 4: ¿QUÉ SUCEDE DESPUÉS?

Su empleador mantendrá el dinero embargado hasta que: 1) 10 días pasen y el acreedor no se opone a su *Reclamo de exención*; o 2) que el juez tome una decisión sobre el *Reclamo de exención*. Si el acreedor no se opone a su *Reclamo de exención*, su empleador le devolverá los salarios que le embargaron.

Si el acreedor se opone a su *Reclamo de exención*, usted recibirá un *Notice of Opposition to Claim of Exemption (Aviso de oposición al reclamo de exención)* (EJ-170) y *Notice of Hearing on Claim of Exemption (Aviso de audiencia sobre reclamo de exención)* (EJ-175) que fijará la fecha del juicio para que un juez tome una decisión, probablemente dentro de un mes. Si el juez está de acuerdo con su *Reclamo de exención*, usted recibirá su dinero de vuelta. Si el juez está de acuerdo con el acreedor, su empleador le enviará el dinero al acreedor cada mes hasta que su deuda sea pagada por completo.

El tribunal revisa todas las oposiciones a las reclamaciones de las exenciones y hace una *"Tentative Ruling"* (decisión provisional) sobre si permitir una reclamación el día antes de la audiencia programada. Estas decisiones provisionales se publican por Internet después de las 2:00 p.m. del día anterior de la audiencia programada. La decisión provisional se convertirá en la decisión final sobre el asunto, a menos que cualquiera de las partes solicite la audiencia que se dará. Si desea que el juez escuche los argumentos orales sobre este asunto, antes del 4 p.m. debe notificar a la otra parte, el abogado de la otra parte, y el departamento de la corte de su intención de comparecer en la audiencia el día antes de la audiencia programada. **Si usted no da este aviso, su audiencia será cancelada y la decisión provisional se convertirá en la decisión final sin argumento.** Para obtener más información, consulte la guía de investigaciones jurídicas *"Tentative Ruling System"* (sistema de decisión provisional) en nuestro sitio web [www.saccourt.ca.gov/civil/motions-hearings-tentative.aspx](http://www.saccourt.ca.gov/civil/motions-hearings-tentative.aspx). (en inglés).

## **PARA AYUDA**

El Centro Civil de Auto-Ayuda ofrece asistencia para completar todas estas formas para residentes del Condado de Sacramento y esos con casos en la Corte Superior del Condado de Sacramento. Para obtener una cita, simplemente llegue a la Biblioteca de Derecho a las 8:30 a.m., lunes a viernes. Citas son asignadas en un orden al azar determinado por una lotería a las 8:30 a.m. (No el primero en llegar, primero en ser atendido), lo que no hay necesidad en llegar temprano, pero si usted no está aquí a las 8:30 a.m. usted no recibirá una cita.

Planificar su estacionamiento (y cuidado de los niños, si es necesario) de modo que usted no tiene que salir de la Biblioteca de Derecho durante la lotería para adherir más dinero al parquímetro. Usualmente la lotería se termina como a las 9:00 a.m. Direcciones y información de transito y estacionamiento están disponibles en [www.saclaw.org](http://www.saclaw.org).

### ***Documentos necesarios por El Centro Civil de Auto-Ayuda con un embargo de salario:***

- Aviso del embargo de su salario que le dio su empleador
- Por lo menos un mes de recibos de su salario. (Mas si su salario varía)
- Una lista, que incluya las cantidades de sus gastos mensuales (por ejemplo, renta, cobros, seguridad y otras cuentas).

H:\public\LRG-SBS\SbSs\Spanish SbSs\Claim of Exemption-Wages-Spanish\sbs-coe-wg-es.docx

reviewed EN 11/13  
updated 5/2015 mpj  
translated by pc 02.09.15

Su nombre, dirección y número de teléfono. "In Pro Per" quiere decir que usted se representa a sí mismo.

RETURN TO LEVYING OFFICER. DO NOT FILE WITH COURT

WG-006

ATTORNEY OR PARTY WITHOUT ATTORNEY (Name, State Bar number, and address): PETER PERPETRATOR 11 MAIN ST. #22 SACRAMENTO, CA 95814 TELEPHONE NO. 916-123-9876 FAX NO. (Optional): E MAIL ADDRESS (Optional): ATTORNEY FOR (Name): IN PRO PER		FOR LEVYING OFFICER USE ONLY (Levying Officer Name and Address) Sacramento County Sheriff's Department Civil Division 3341 Power Inn Road Sacramento, CA 95826
SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA, COUNTY OF Sacramento STREET ADDRESS: 720 Ninth Street MAILING ADDRESS: 720 Ninth Street CITY AND ZIP CODE: Sacramento, CA 95814 BRANCH NAME: Civil		LEVYING OFFICER FILE NUMBER: 11-0004958
PLAINTIFF/PETITIONER: PAUL SAMPLE	DEFENDANT/RESPONDENT: PETER PERPETRATOR	COURT
<b>CLAIM OF EXEMPTION</b> (Wage Garnishment)		

Nombre de la tribunal, dirección, y rama judicial

El nombre y la dirección de la División Civil del Alguacil como se muestra en la Orden para embargar sus ingresos (WG-002) (EWO)

• "Plaintiff/Petitioner" = Acreedor judicial  
• "Defendant/Respondent" = Deudor del fallo como aparece en EWO

Número de embargo del Alguacil

Número del caso

**READ EMPLOYEE INSTRUCTIONS (FOR BEFORE COMPLETING THIS FORM)**  
Copy all the information required above (except the top left space) from the Earnings Withholding Order. The top left space is for your name or your attorney's name and address. The original and one copy of this form with the Financial Statement attached must be filed with the levying officer.  
DO NOT FILE WITH THE COURT.

1. My name is: PETER PERPETRATOR
2. I need the following earnings to support myself or my family (check a or b):  
a.  All earnings.  
b.  \$ \_\_\_\_\_ each pay period.
3. Please send all papers to  
 me.  
 my attorney  
at the address  shown above  following (specify):

Su nombre

Marque las casillas que se apliquen a tu situación e indicar dónde desea que el correo enviado.

4. I am willing for the following amount to be withheld from my earnings each pay period during the withholding period. I understand that the judgment creditor can accept this offer by not opposing the Claim of Exemption, which will result in the following sum being withheld each pay period (check a or b):  
a.  None  
b.  Withhold \$ 0.00 each pay period.
5. I am paid  
 daily  every two weeks  monthly  
 weekly  twice a month  other (specify):

Compruebe cualquiera de los cuadros 4a o 4b y en 5 comprobación de cómo se le paga.

**NOTE: You must attach a properly completed Financial Statement form to this Claim of Exemption.**  
The Financial Statement form is available without charge from the levying officer.

I declare under penalty of perjury under the laws of the State of California that the foregoing is true and correct.

Date: 7/13/2011

Nombre y Fecha

Firma

PETER PERPETRATOR (TYPE OR PRINT NAME) (SIGNATURE OF DECLARANT) Page 1 of 1

Form Approved by the Judicial Council of California WG 006 (Rev. January 1, 2009)

**CLAIM OF EXEMPTION**  
(Wage Garnishment)

Code of Civil Procedure, § 706.124 www.courtinfo.ca.gov



Número de embargo del Alguacil

Escriba el nombre del acreedor v. su apellido.

SHORT TITLE: SAMPLE v PERPETRATOR	LEVYING OFFICER FILE NO. 11-0004958	WG-007/ EJ-165 COURT CASE NO. 34-2011-00012345
--------------------------------------	--	--

Número del caso

Escriba los nombres, edades, relación con usted de cualquier persona que está apoyando y cualquier ingreso que puedan tener. Si ninguno ninguno, estado.

NOTE: If you are married, this form must be signed by your spouse unless you and your spouse are living separate and apart. If this form is not signed by your spouse, check the applicable box on the reverse in item 9.

1. The following persons other than myself depend, in whole or in part, on me or my spouse for support:

	NAME	AGE	RELATIONSHIP TO ME	MONTHLY TAKE-HOME INCOME & SOURCE
a.	none		Spouse	none
b.				
c.				
d.				
e.				

Escriba su ingreso bruto, después de deducciones de nómina, por ejemplo, Médico, Dental, Visión, cuotas sindicales, jubilación, etc.

2. My monthly income

a. My gross monthly pay is:	2a. \$	2,448.75
b. My payroll deductions are (specify purpose and amount):		
(1) Federal and state withholding, FICA, and SDI	\$	289.75
(2) Med/Den/Vis	\$	200.00
(3)	\$	
(4)	\$	
My TOTAL payroll deduction amount is (add (1) through (4)):	b. \$	489.75
c. My monthly take-home pay is (a minus b):	c. \$	1,959.00
d. Other money I get each month from (specify source):	d. \$	

Sume líneas c y d e inserte Ingreso Total Mensual.

e. TOTAL MONTHLY INCOME (c plus d): e. \$ 1,959.00

Escriba:

- la cuenta bancaria
- el vehículo
- la información de propiedad real, incluyendo la equidad ("equity") en su caso. Equidad = valor menos la cantidad debía.

3. I, my spouse, and my other dependents own the following property:

a. Cash	3a. \$	0.00
b. Checking, savings, and credit union accounts (list banks):		
(1) Chase Bank	\$	35.00
(2)	\$	
(3)	\$	
b. \$		35.00
c. Cars, other vehicles, and boat equity (list make, year of each):		
(1) 2005 Ford Fusion	\$	0.00
(2)	\$	
(3)	\$	
c. \$		0.00
d. Real estate equity	d. \$	0.00
e. Other personal property (jewelry, furniture, furs, stocks, bonds, etc.) (list separately):		
none		
e. \$		0.00

Form Adopted by the Judicial Council of California WG-007/EJ-165 (Rev. January 1, 2007)



FINANCIAL STATEMENT (Wage Garnishment - Enforcement of Judgment)

Page 1 of 2 Code of Civil Procedure, §§ 706.124, 703.530 www.courtinfo.ca.gov

Número de embargo del Alguacil

Escriba el nombre del acreedor v. su apellido.

WG-007/EJ-165

SHORT TITLE: SAMPLE v PERPETRATOR	LEVYING OFFICER FILE NO 11-0004958	COURT CASE NO 34-2011-00012345
--------------------------------------	---------------------------------------	-----------------------------------

Añadir respuestas para 4a a 4m. Note: Si no hay gastos, añada \$ 0.00

4. The monthly expenses for me, my spouse, and my other dependants

a. Rent or house payment and maintenance	4a. \$	
b. Food and household supplies	b. \$	
c. Utilities and telephone	c. \$	
d. Clothing	d. \$	0.00
e. Medical and dental payments	e. \$	0.00
f. Insurance (life, health, accident, etc.)	f. \$	0.00
g. School, child care	g. \$	0.00
h. Child, spousal support (prior marriage)	h. \$	0.00
i. Transportation & auto expenses (insurance, gas, repair) (list car payments in item 5)	i. \$	405.00
j. Installment payments (insert total and itemize below in item 5)	j. \$	399.00
k. Laundry and cleaning	k. \$	30.00
l. Entertainment	l. \$	0.00
m. Other (specify): none	m. \$	0.00
n. TOTAL MONTHLY EXPENSES (add a through m):	n. \$	2,059.00

Número del Caso

Añada los acreedores que usted paga mensualmente. Insertar la cantidad completa en 4j.

5. I, my spouse, and my other dependents owe the following debts:

CREDITOR'S NAME	FOR	MO. PAYMENTS	BALANCE OWED	OWED BY (State person's name)
Ford Motor Company	car payments	399.00	9,852.00	Peter

Escriba las razones por las que no puede pagar el 25% hacia el juicio.

6. Other facts which support this Claim of Exemption (i.e., unusual medical needs, school tuition, expenses for recent family emergencies, or other unusual expenses to help your creditor and the judge understand your budget) (describe):  
(If more space is needed, attach page labeled Attachment 6.)

My take home income barely covers of my basic necessities. There are some months that I am unable to pay all of my basic necessities and to have to add additional payments will cost me my living arrangements.

Añada mas información si es aplicable

7.  An earnings withholding order is now in effect with respect to my earnings or those of my spouse or dependents named in item 1 (specify each person's name and monthly amount):

8.  A wage assignment for support is now in effect with respect to my earnings or those of my spouse or dependents named in item 1 (specify each person's name and monthly amount):

9.  My spouse has signed below.  
 I have no spouse  
 My spouse and I are living separate and apart.

Indique si tiene un cónyuge. Si es así, su cónyuge también debe firmar la declaración financiera!

I declare under penalty of perjury that the foregoing is true and correct.

Date: 07/13/2011

Nombre y fecha

PETER PERPETRATOR  
(TYPE OR PRINT NAME)

Firma

(SIGNATURE)

(TYPE OR PRINT NAME OF SPOUSE)

(SIGNATURE OF SPOUSE)